



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

THE AUTHORIZED VERSION AND THE REVISED VERSION.

Some of the more Important Texts of the Old Testament Texts in Parallel Columns.

GENESIS I., 1-5.

1 In the beginning God created the heaven and the earth.

2 And the earth was without form, and void; and darkness *was* upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

3 And God said, Let there be light: and there was light.

4 And God saw the light, that *it was* good: and God divided the light from the darkness.

5 And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.

¹ Or, *was brooding upon.*

1 In the beginning God created
2 the heaven and the earth. And
the earth was waste and void ;
and darkness was upon the face
of the deep: and the spirit of
God ¹ moved upon the face of
3 the waters. And God said,
4 Let there be light: and there
was light. And God saw
the light, that it was good:
and God divided the light
5 from the darkness. And God
called the light Day, and the
darkness he called Night. And
there was evening and there
was morning, one day.

GENESIS IV., 6-8; 22-24.

6 And the LORD said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?

7 If thou doest well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not well, sin lieth at the door. And unto thee *shall be* his desire, and thou shalt rule over him.

8 And Cain talked with Abel his brother: and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

¹ Or, *shall it not be lifted up?* ² Or, *is its desire, but thou shouldest rule over it.* ³ Heb. *said unto.* Many ancient authorities have, *said unto Abel his brother, Let us go into the field.*

22 And Zillah, she also bare Tubal-cain, an instructor of every artificer in brass and iron: and the sister of Tubal-cain *was* Naamah.

Or, *an instructor of every artificer.* ² Or, *copper* and so elsewhere.

6 And the LORD said unto Cain,
Why art thou wroth? and why
7 is thy countenance fallen? If
thou doest well, ¹ shalt thou not
be accepted? and if thou doest
not well, sin coucheth at the
door: and unto thee ² shall be
his desire, and thou shalt rule
8 over him. And Cain ³ told Abel
his brother. And it came to
pass, when they were in the
field, that Cain rose up against
Abel his brother, and slew him.

22 And Zillah, she also bare Tu-
bal-cain, ¹ the forger of every
cutting instrument of ² brass
and iron: and the sister of Tu-

23 And Lamech said unto his wives, Adah and Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearken unto my speech: for I have slain a man to my wounding, and a young man to my hurt.

24 If Cain shall be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and sevenfold.

¹ Or, *I will slay.* ² Or, *to my wounding, and a young man to my hurt.*

23 bal-cain was Naamah. And Lamech said unto his wives: Adah and Zillah, hear my voice; Ye wives of Lamech, hearken unto my speech: For ¹I have slain a man ²for wounding me, And a young man for bruising me.

24 If Cain shall be avenged sevenfold, Truly Lamech seventy and sevenfold.

GENESIS VI., 3, 4.

3 And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also *is* flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.

4 There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare *children* to them, the same *became* mighty men which *were* of old, men of renown.

3 And the LORD said, My spirit shall not ¹strive with man for ever, ²for that he also is flesh: ³yet shall his days be an hundred and twenty years. The

4 ⁴Nephilim were in the earth in those days, and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare children to them: the same were the mighty men which were of old, the men of renown.

¹ Or, *rule in.* Or, according to many ancient versions, *abide in.* ² Or, *in their going astray they are flesh.* ³ Or, *therefore.* ⁴ Or, *giants.* See Num. xiii., 33.

GENESIS IX., 25-27.

25 And he said, Cursed *be* Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren.

26 And he said, Blessed *be* the LORD God of Shem; and Canaan shall be his servant.

27 God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant.

25 And he said, Cursed be Canaan; A servant of servants shall he be unto his brethren.

26 And he said, Blessed be the LORD, the God of Shem; And let Canaan be ¹his servant.

27 God enlarge Japheth, And ²let him dwell in the tents of Shem; And let Canaan be ¹his servant.

¹ Or, *their.* ² Or, *he shall.*

GENESIS XIV., 22, 23.

22 And Abram said to the king of Sodom, I have lifted up mine hand unto the LORD, the most high God, the possessor of heaven and earth,

23 That I will not *take* from a thread even to a shoelatchet, and that I will not take any thing that *is* thine, lest thou shouldest say, I have made Abram rich:

¹ Heb. *El Elyon*. ² Or, *maker*.

22 And Abram said to the king of Sodom, I have lift up mine hand unto the LORD, ¹God Most High, ²possessor of heaven

23 en and earth, that I will not take a thread nor a shoelatchet nor aught that is thine, lest thou shouldest say, I have made Abram rich;

GENESIS XV., 1, 2.

1 After these things the word of the LORD came unto Abram in a vision, saying, Fear not, Abram: I *am* thy shield, *and* thy exceeding great reward.

2 And Abram said, LORD God, what wilt thou give me, seeing I go childless, and the steward of my house *is* this Eliezer of Damascus?

1 After these things the word of the LORD came unto Abram in a vision, saying, Fear not, Abram: I am thy shield, ¹*and* thy exceeding great reward.

2 And Abram said, O Lord ²GOD, what wilt thou give me, seeing I ³go childless, and he that shall be possessor of my house is ⁴Dammesek Eliezer?

¹ Or, *thy reward shall be exceeding great*. ² Heb. *Jehovah*, as in other places where GOD is put in capitals. ³ Or, *go hence*. ⁴ The Chaldee and Syriac have, *Eliezer the Damascene*.

GENESIS XVI., 13.

13 And she called the name of the LORD that spake unto her, Thou God seest me: for she said, Have I also here looked after him that seeth me?

13 And she called the name of the LORD that spake unto her, ¹Thou art ²a God that seeth: for she said, Have I even here looked after him that seeth me?

¹ Or, *Thou God seest me*. ² Heb. *El roi*, that is, *God of seeing*.

GENESIS XX., 16.

16 And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand *pieces* of silver: behold he *is* to thee a covering of the eyes, unto all that *are* with thee, and with all *other*: thus she was reproved.

16 And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand pieces of silver: behold, ¹it is for thee a covering of the eyes to all that are with thee; and ²in respect of all thou art righted.

¹ Or, *he*. ² Or, *before all men*.

GENESIS XXX., 18.

18 And Leah said, God hath given me my hire, because I have given my maiden to my husband: and she called his name Issachar.

¹ Heb. *sachar*.

18 And Leah said, God hath given me my ¹hire, because I gave my handmaid to my husband: and she called his name Issachar.

DEUTERONOMY XX., 19, 20.

19 When thou shalt besiege a city a long time, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by forcing an axe against them: for thou mayest eat of them, and thou shalt not cut them down (for the tree of the field *is* man's *life*) to employ *them* in the siege:

20 Only the trees which thou knowest that they *be* not trees for meat, thou shalt destroy and cut them down; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee until it be subdued.

19 When thou shalt besiege a city a long time, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by wielding an axe against them; for thou mayest eat of them, and thou shalt not cut them down; for *is* the tree of the field man, that it should be besieged of thee? Only the trees which thou knowest that they be not trees for meat, thou shalt destroy and cut them down; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it fall.

DEUTERONOMY XXXII., 1-5; 11, 12; 26, 27; 35, 36.

1 Give ear, O ye heavens, and I will speak; and hear, O earth, the words of my mouth.

2 My doctrine shall drop as the rain, my speech shall distil as the dew, as the small rain upon the tender herb, and as the showers upon the grass:

3 Because I will publish the name of the Lord: ascribe ye greatness unto our God.

4 *He is* the Rock, his work *is* perfect; for all his ways are judgment: a God of truth and without iniquity, just and right *is* he.

1 Give ear, ye heavens, and I will speak;
And let the earth hear the words of my mouth:

2 My doctrine shall drop as the rain,
My speech shall distil as the dew;
As the small rain upon the tender grass,
And as the showers upon the herb:

3 For I will proclaim the name of the LORD:
Ascribe ye greatness unto our God.

4 The Rock, his work is perfect;
For all his ways are judgment:
A God of faithfulness and without iniquity,
Just and right is he.

5 They have corrupted themselves, their spot *is not the spot* of his children: *they are* a perverse and crooked generation.

¹ Or, *corrupted themselves, they &c.* ² Or, *but a blot upon them.*

11 As an eagle stirreth up her nest, fluttereth over her young, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings;

12 *So* the LORD alone did lead him, and *there was* no strange god with him.

¹ Or, *Spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her pinions.*

26 I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease from among men:

27 Were it not that I feared the wrath of the enemy, lest their adversaries should behave themselves strangely, *and* lest they should say, Our hand *is* high, and the LORD hath not done all this.

35 To me *belongeth* vengeance, and recompence; their foot shall slide in *due* time: for the day of their calamity *is* at hand, and the things that shall come upon them make haste.

36 For the LORD shall judge his people, and repent himself for his servants, when he seeth that *their* power is gone, and *there is* none shut up, or left.

5 They have ¹dealt corruptly with him, *they are* not his children, ²*it is* their blemish; *They are* a perverse and crooked generation.

11 As an eagle that stirreth up her nest,
That fluttereth over her young,
¹He spread abroad his wings,
he took them,
He bare them on his pinions:
12 The LORD alone did lead him,
And there was no strange God with him.

26 I said, I would scatter them afar,
I would make the remembrance of them to cease from among men:
27 Were it not that I feared the provocation of the enemy,
Lest their adversaries should misdeem,
Lest they should say, Our hand is exalted,
And the LORD hath not done all this.

35 Vengeance is mine, and recompence,
At the time when their foot shall slide:
For the day of their calamity is at hand,
And the things that are to come upon them shall make haste.
36 For the LORD shall judge his people,
And repent himself for his servants;
When he seeth that *their* power is gone,
And there is none *remaining*,
shut up or left at large.

DEUTERONOMY XXXIII., 1-7; 20, 21.

1 And this *is* the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

2 And he said, The LORD came from Sinai, and rose up from Seir unto them; he shined forth from mount Paran, and he came with ten thousands of saints: from his right hand *went* a fiery law for them.

3 Yea, he loved the people; all his saints *are* in thy hand: and they sat down at thy feet; *every one* shall receive of thy words.

4 Moses commanded us a law, *even* the inheritance of the congregation of Jacob.

5. And he was king in Jeshurun, when the heads of the people *and* the tribes of Israel were gathered together.

6 Let Reuben live, and not die; and let *not* his men be few.

7 And this *is the blessing* of Judah: and he said, Hear, LORD, the voice of Judah, and bring him unto his people: let his hands be sufficient for him; and be thou a help *to him* from his enemies.

1 And this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

2 And he said,
The LORD came from Sinai,
And rose from Seir unto them;
He shined forth from mount Paran,
And he came from the ten thousands of ¹holy ones:
At his right hand ²was a fiery law unto them.

3 Yea, he loveth the ³peoples;
All ⁴his saints are in thy hand.
And they sat down at thy feet;
Every one ⁵shall receive of thy words.

4 Moses commanded us a law,
An inheritance for the assembly of Jacob.

5 And ⁶he was king in Jeshurun,
When the heads of the people were gathered,
All the tribes of Israel together.

6 Let Reuben live, and not die;
⁷Yet let his men be few.

7 And this *is the blessing* of Judah:
and he said,
Hear, LORD, the voice of Judah,
And bring him in unto his people:
⁸With his hands he contended
⁹for himself;
And thou shalt be an help against his adversaries.

¹ Heb. holiness. ² Or, was fire, a law. Or, as otherwise read, were streams for them. ³ Or, tribes. ⁴ Or, their holy ones. ⁵ Or, received. ⁶ Or, there was a king. ⁷ Or, and let not his men. ⁸ Or, Let his hands be sufficient for him. ⁹ Or, for them.

20 And of Gad he said, Blessed *be* he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the arm with the crown of the head.

20 And of Gad he said,
Blessed be he that enlargeth Gad:
He dwelleth as a lioness,
And teareth the arm, yea, the crown of the head.

21 And he provided the first part for himself, because there, *in* a portion of the lawgiver, *was he* seated; and he came with the heads of the people, he executed the justice of the LORD, and his judgments with Israel.

21 And he ¹provided the first part for himself,
For there was ²the lawgiver's portion reserved;
And he came ³*with* the heads of the people,
He executed the justice of the LORD,
And his judgements with Is-
[rael.]

¹ Or, chose. Heb. saw. ² Or, a ruler's portion. ³ Or, to.

JUDGES V., 1-7; 10; 14; 21, 22; 28-30.

1 Then sang Deborah and Barak the son of Abinoam on that day, saying,

2 Praise ye the LORD for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves.

3 Hear, O ye kings; give ear, O ye princes; I, *even* I, will sing unto the LORD; I will sing *praise* to the LORD God of Israel.

4 LORD, when thou wentest out of Seir, when thou marchdest out of the field of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, the clouds also dropped water.

5 The mountains melted from before the LORD, *even* that Sinai from before the LORD God of Israel.

6 In the days of Shamgar the son of Anath, in the days of Jael, the highways were unoccupied, and the travellers walked through byways.

7 *The inhabitants of* the villages ceased, they ceased in Israel, until that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.

1 Then sang Deborah and Barak the son of Abinoam on that day, saying,

2 For that the leaders took the lead in Israel,
For that the people offered themselves willingly,
Bless ye the LORD.

3 Hear, O ye kings; give ear, O ye princes; [LORD; I, *even* I, will sing unto the I will sing praise to the LORD, the God of Israel.

4 LORD, when thou wentest forth out of Seir,
When thou marchdest out of the field of Edom,
The earth trembled, the heavens also dropped, [ter.
Yea, the clouds dropped wa-

5 The mountains ¹flowed down at the presence of the LORD, Even yon Sinai, at the presence of the LORD, the God of Israel.

6 In the days of Shamgar the son of Anath,
In the days of Jael, ²the highways were unoccupied,
And the travellers walked through ³byways.

7 ⁴The rulers ceased in Israel, they ceased,
Until that I Deborah arose,
That I arose a mother in Israel.

¹ Or, quaked. ² Or, the caravans ceased. ³ Heb, crooked ways. ⁴ Or, the villages were unoccupied.

10 Speak, ye that ride on white asses, ye that sit in judgment, and walk by the way.

14 Out of Ephraim *was there* a root of them against Amalek; after thee, Benjamin, among thy people; out of Machir came down governors, and out of Zebulun they that handle the pen of the writer.

¹ See ch. xii., 15. ² Or, *Lawgivers*. ³ Or, *staff of the scribe*.

21 The river of Kishon swept them away, that ancient river, the river Kishon. O my soul, thou hast trodden down strength.

22 Then were the horsehoofs broken by the means of the pransings of their mighty ones.

¹ Or, *thou hast trodden down strength*.

28 The mother of Sisera looked out at a window, and cried through a lattice, Why is his chariot *so* long in coming? why tarry the wheels of his chariot?

29 Her wise ladies answered her, yea, she returned answer to herself,

30 Have they not sped? have they *not* divided the prey; to every man a damsel *or* two; to Sisera a prey of divers colours, a prey of divers colours of needlework, of divers colours of needlework on both sides, *meet* for the necks of *them that take* the spoil?

10 Tell *of it*, ye that ride on white asses, ye that sit on rich carpets, And ye that walk **by** the way.

14 Out of Ephraim *came down* ¹they whose root is in Amalek; After thee, Benjamin, among thy peoples; Out of Machir came down ²governors, And out of Zebulun they that handle the ³marshall's staff.

21 The river Kishon swept them away, That ancient river, the river Kishon. O my soul, ¹march on with strength.

22 Then did the horsehoofs stamp By reason of the pransings, the pransings of their strong ones.

28 Through the window she looked forth, and cried, The mother of Sisera *cried* through the lattice, Why is his chariot so long in coming? Why tarry the ¹wheels of his chariots?

29 Her wise ladies answered her, ²Yea, she returned answer to herself,

30 Have they not found, have they not divided the spoil? A damsel, two damsels to every man; [colours, To Sisera a spoil of ¹divers A spoil of ¹divers colours of embroidery, Of ¹divers colours of embroidery on both sides, on the necks of the spoil?

¹ Heb. *steps*. ² Or, (*Yet she repeateth her words unto herself*.) ³ Or, *died garments*.

PSALM III.

1 LORD, how are they increased that trouble me! many *are* they that rise up against me.

2 Many *there be* which say of my soul, *There is* no help for him in God. Selah.

3 But thou, O LORD, *art* a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

4 I cried unto the LORD with my voice, and he heard me out of his holy hill. Selah.

5 I laid me down and slept; I awaked; for the LORD sustained me.

6 I will not be afraid of ten thousands of people, that have set *themselves* against me round about.

7 Arise, O LORD; save me, O my God; for thou hast smitten all mine enemies *upon* the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

8 Salvation *belongeth* unto the LORD: thy blessing *is* upon thy people. Selah.

1 LORD, how are mine adversaries increased!

Many are they that rise up against me.

2 Many there be which say ¹of my soul,

There is no ²help for him in God. [Selah]

3 But thou, O LORD, art a shield about me;

My glory, and the lifter up of mine head.

4 I cry unto the LORD with my voice,

And he answereth me out of his holy hill. [Selah]

5 I laid me down and slept;

I awaked; for the LORD sustaineth me.

6 I will not be afraid of ten thousands of the people,

That have set themselves against me round about.

7 Arise, O LORD; save me, O my God;

For thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone.

Thou hast broken the teeth of the wicked.

8 ³Salvation belongeth unto the LORD:

Thy blessing be upon thy people. [Selah]

¹ Or, to. ² Or, salvation. ³ Or, Victory.

PSALM IV., 7, 8.

7 Thou hast put gladness in my heart, more than in the time *that* their corn and their wine increased.

8 I will both lay me down in peace and sleep; for thou, LORD, only makest me dwell in safety.

7 Thou hast put gladness in my heart,

More than *they have* when their corn and their wine are increased.

8 In peace will I both lay me down and sleep:

For thou, LORD, ¹alone makest me dwell in safety.

¹ Or, in solitude.

PSALM V., 3.

3 My voice shalt thou hear in the morning, O Lord; in the morning will I direct *my prayer* unto thee, and will look up.

3 O LORD, in the morning shalt thou hear my voice;
In the morning will I order *my prayer* unto thee, and will keep watch.

PSALM IX., 5, 6, 7; 9.

5 Thou hast rebuked the heathen, thou hast destroyed the wicked, thou hast put out their name for ever and ever.

6 O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: and thou hast destroyed cities; their memorial is perished with them.

7 But the LORD shall endure for ever: he hath prepared his throne for judgment.

5 Thou hast rebuked the ¹nations, thou hast destroyed the wicked,
Thou hast blotted out their name for ever and ever.

6 ²The enemy are come to an end,
They are desolate for ever;

³And the cities which thou hast ⁴overthrown,
Their very memorial is perished.

7 But the LORD sitteth *as king* for ever:
He hath prepared his throne for judgement.

¹ Or, *heathen*. ² Or, *O thou enemy, desolations are come to a perpetual end*. ³ Or, *And their cities thou hast overthrown*. ⁴ Heb. *plucked up*.

9 The LORD also will be a refuge for the oppressed, a refuge in times of trouble.

9 The LORD also will be a high tower for the oppressed,
A high tower in times of trouble;

PSALM X., 3, 4, 5.

3 For the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, *whom* the LORD abhorreth.

4 The wicked, through the pride of his countenance, will not seek *after God*: God *is* not in all his thoughts.

5 His ways are always grievous; thy judgments *are* far above out of his sight: *as for* all his enemies, he puffeth at them.

3 For the wicked boasteth of his heart's desire.
And ¹the covetous renounceth, *yea*, ²contemneth the LORD.

4 The wicked, in the pride of his countenance, *saith*, He will not require *it*.
All his thoughts are, There is no God.

5 His ways are ³firm at all times;
Thy judgements are far above out of his sight:
As for all his adversaries, he puffeth at them.

¹ Or, *blesseth the covetous, but contemneth &c.*

² Or, *revileth*. ³ Or, *grievous*.

PSALM XVI., 1—4.

1 Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

2 *O my soul*, thou hast said unto the LORD, Thou *art* my Lord: my goodness *extendeth* not to thee;

3 *But* to the saints that *are* in the earth, and *to* the excellent, in whom *is* all my delight.

4 Their sorrows shall be multiplied *that* hasten *after* another *god*: their drink offerings of blood will I not offer, nor take up their names into my lips.

1 Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

2 ¹I have said unto the LORD, Thou art ²my Lord:
I have no good beyond thee.

3 ¹As for the saints that are in the earth,

⁴They are the excellent in whom is all my delight.

4 Their sorrows shall be multiplied that ⁵exchange *the Lord* for another *god*:

Their drink offerings of blood will I not offer,

Nor take their names upon my lips.

¹ So the Sept., Vulg. and Syr. The Hebrew text as pointed reads, *Thou hast said, O my soul.*
² Or, the Lord. ³ Or, Unto. ⁴ Or, And the excellent....delight; their &c. ⁵ Or, give gifts for.

PSALM XIX., 7, 8; 12, 13.

7 The law of the LORD *is* perfect, converting the soul: the testimony of the LORD *is* sure, making wise the simple.

8 The statutes of the LORD *are* right, rejoicing the heart: the commandment of the LORD *is* pure, enlightening the eyes.

12 Who can understand *his* errors? cleanse thou me from secret *faults*.

13 Keep back thy servant also from presumptuous *sins*; let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression.

¹ Or, from the proud.

7 The law of the LORD is perfect, restoring the soul:

The testimony of the LORD is sure, making wise the simple.

8 The precepts of the LORD are right, rejoicing the heart:

The commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes.

12 Who can discern *his* errors?
Clear thou me from hidden *faults*.

13 Keep back thy servant also
¹from presumptuous *sins*.

Let them not have dominion over me: then shall I be perfect,

And I shall be clear from great transgression.

PSALM XX., 7—9.

7 Some *trust* in chariots, and some in horses: but we will remember the name of the LORD our God.

7 Some *trust* in chariots, and some in horses:

But we will make mention of the name of the LORD our God,

8 They are brought down and fallen: but we are risen, and stand upright.

9 Save, LORD: let the king hear us when we call.

8 They are bowed down and fallen:

But we are risen and stand upright.

9 ¹Save, LORD:

Let the King answer us when we call.

¹ Or, as some ancient versions have, *O Lord, save the king; and answer &c.*

PSALM XXII., 21; 29.

21 Save me from the lion's mouth: for thou hast heard me from the horns of the unicorns.

29 All *they that be* fat upon earth shall eat and worship: all they that go down to the dust shall bow before him: and none can keep alive his own soul.

21 Save me from the lion's mouth; Yea, from the horns of the wild oxen thou hast answered me.

29 All the fat ones of the earth shall eat and worship: All they that go down to the dust shall bow before him, Even he that cannot keep his soul alive.

PSALM XLII., 3, 4.

3 My tears have been my meat day and night, while they continually say unto me, Where *is* thy God?

4 When I remember these *things*, I pour out my soul in me: for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.

3 My tears have been my meat day and night, While they ¹continually say unto me, Where is thy God?

4 These things I remember, and pour out my soul ²within me, How I went with the throng, and ³led them to the house of God, With the voice of joy and praise, a multitude keeping holyday.

¹ Heb. *all the day.* ² Heb. *upon.* ³ Or, *went in procession with them.*

PSALM LXXII., 14, 15, 16.

14 He shall redeem their soul from deceit and violence: and precious shall their blood be in his sight.

15 And he shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba: prayer also shall be made for him continually; *and* daily shall he be praised.

14 He shall redeem their soul from ¹oppression and violence; And precious shall their blood be in his sight:

15 And ²they shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba:

And men shall pray for him continually; [day long.

²They shall bless him all the

¹ Or, *fraud.* ² Or, *he.*

16 There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon: and *they* of the city shall flourish like grass of the earth.

¹ Or, *an handful*. ² Or, *land*.

16 There shall be ¹abundance of corn in the ²earth and upon the top of the mountains; The fruit thereof shall shake like Lebanon:
And they of the city shall flourish like grass of the earth.

PSALM LXXXIV., 5, 6.

5 Blessed *is* the man whose strength *is* in thee; in whose heart *are* the ways of *them*.

6 *Who* passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.

¹ Or, *balsam trees*, Heb. *Baca*. See 2 Sam. v., 23.

5 Blessed is the man whose strength is in thee;
In whose heart are the high ways to *Zion*.

6 Passing through the valley of ¹Weeping they make it a place of springs;
Yea, the early rain covereth it with blessings.

PSALM XC., 10, 11, 12.

10 The days of our years *are* threescore years and ten; and if by reason of strength *they be* four-score years, yet *is* their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

11 Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, *so is* thy wrath.

12 So teach *us* to number our days, that we may apply *our* hearts unto wisdom.

10 The days of our years are three score years and ten,
Or even by reason of strength four score years;
Yet is their pride but labour and sorrow;
For it is soon gone, and we fly away.

11 Who knoweth the power of thine anger,
And thy wrath according to the fear that is due unto thee?

12 So teach us to number our days,
That we may get us an heart of wisdom.

PSALM CX., 3; 6.

3 Thy people *shall be* willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

3 Thy people ¹offer themselves willingly ²in the day of thy ³power:

⁴In the beauties of holiness, from the womb of the morning, [youth.

⁵Thou hast the dew of thy

¹ Heb. *are freewill offerings*. ² Or, *in the day of thy power, in the beauties of holiness; from &c.*
³ Or, *army*. ⁴ Or, *in holy attire*. According to another reading, *On the mountains of holiness*.
⁵ Or, *Thy youth are to thee as the dew*.

6 He shall judge among the heathen, he shall fill *the places* with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.

6 He shall judge among the nations,

¹He ²shall fill *the places* with dead bodies;

He ³shall strike through the head ⁴in many countries.

¹ Or, The places are full of &c. ² Or, hath filled. ³ Or, Hath stricken. ⁴ Or, over a wide land.

ISAIAH I., 4, 5; 13.

4 Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evil doers, children that are corrupters: they have forsaken the LORD: they have provoked the Holy One of Israel unto anger, they are gone away backward.

4 Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evil-doers, children that deal corruptly: they have forsaken the LORD, they have despised the Holy One of Israel, they are estranged *and gone* backward.

5 Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

5 ¹Why will ye be still stricken, that ye revolt more and more? ²the whole head is sick, and ²the whole heart faint.

¹ Or, Why should ye be stricken any more? ye will revolt &c. ² Or, every.

13 Bring no more vain oblations; incense is an abomination unto me; the new moons and sabbaths, the calling of assemblies, I cannot away with; *it is* iniquity, even the solemn meeting.

13 Bring no more ¹vain oblations; incense is an abomination unto me; new moon and sabbath, the calling of assemblies,—² I cannot away with iniquity and the solemn meeting.

¹ Heb. an oblation of vanity. ² Or, I cannot away with; *it is* iniquity, even the solemn meeting.

ISAIAH VII., 14-16.

14 Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

14 Therefore the Lord himself shall give you a sign; behold, ^{1a} ²virgin ³shall conceive, and bear a son, and shall call his

15 Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and choose the good.

15 name ⁴Immanuel. ⁵Butter and honey shall he eat ⁶when he knoweth to refuse the evil, and

16 For before the child shall know to refuse the evil and choose the good, the land that thou abhorrest shall be forsaken of both her kings.

16 choose the good. For before the child shall know to refuse the evil and choose the good, the land whose two kings thou abhorrest shall be forsaken.

¹ Or, the. ² Or, maiden. ³ Or, is with child, and beareth. ⁴ That is, God is with us. ⁵ Or, Curds. ⁶ Or, that he may know.

ISAIAH IX., 5.

5 For every battle of the warrior *is* with confused noise and garments rolled in blood; but *this* shall be with burning *and* fuel of fire.

¹ Or, *every boot of the booted warrior.*

5 For ¹all the armour of the armed man in the tumult, and the garments rolled in blood, shall even be for burning, for fuel of fire.

ISAIAH XL., 3; 9, 10.

3 The voice of him that crieth in the wilderness, prepare ye the way of the LORD, make straight in the desert a highway for our God.

¹ Or, *that crieth in the wilderness, Prepare ye the way &c.* ² Or, *level.*

3 The voice of one ¹that crieth, Prepare ye in the wilderness the way of the LORD, make ²straight in the desert a highway for our God.

9 O Zion, that bringest good tidings; get thee up into the high mountain; O Jerusalem, that bringest good tidings, lift up thy voice with strength; lift *it* up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

10 Behold, the Lord GOD will come with strong *hand*, and his arm shall rule for him: behold, his reward *is* with him, and his work before him.

¹ Or, *O Zion, that bringest good tidings.* ² Or, *O Jerusalem, that bringest good tidings.*

9 ¹O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain; ²O thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God! Behold, the Lord GOD will come as a mighty one, and his arm shall rule for him: behold, his reward is with him, and his recompence before him.

ISAIAH XLI., 2, 3.

2 Who raised up the righteous *man* from the east, called him to his foot, gave the nations before him, and made him rule over kings? he gave *them* as the dust to his sword, *and* as driven stubble to his bow.

3 He pursued them, *and* passed safely; *even* by the way *that* he had not gone with his feet.

¹ Or, *whom righteousness calleth to its foot, Or, whom righteousness meeteth whithersoever he goeth.*
² Or, *he maketh as the dust their sword, as the driven stubble their bow.*

2 Who hath raised up one from the east, ¹whom he calleth in righteousness to his foot? he giveth nations before him, and maketh him rule over kings; ²he giveth them as the dust to his sword, as the driven stubble to his bow. He pursueth them, and passeth on safely; even by a way that he had not gone with his feet.

ISAIAH XLII., 13, 14.

13 The LORD shall go forth as a mighty man, he shall stir up jealousy like a man of war: he shall cry, yea, roar; he shall prevail against his enemies.

14 I have long time holden my peace; I have been still, *and* refrained myself: *now* will I cry like a travailing woman; I will destroy and devour at once.

¹ Or, zeal. ² Or, destroy and devour.

13 The LORD shall go forth as a mighty man; he shall stir up ¹jealousy like a man of war: he shall cry, yea, he shall shout aloud; he shall do mightily against his enemies. I have long time holden my peace; I have been still, and refrained myself; *now* will I cry out like a travailing woman; I will ²gasp and pant together.

14 I have long time holden my peace; I have been still, and refrained myself; *now* will I cry out like a travailing woman; I will ²gasp and pant together.

ISAIAH LII., 13-15.

13 Behold, my servant shall deal prudently, he shall be exalted and extolled, and be very high.

14 As many were astonished at thee; his visage was so marred more than any man, and his form more than the sons of men:

15 So shall he sprinkle many nations; the kings shall shut their mouths at him; for *that* which has not been told them shall they see; and *that* which they had not heard shall they consider.

13 Behold, my servant shall ¹deal wisely, he shall be exalted and lifted up, and shall be very high. Like as many were as-

14 tonied at thee (his visage was so marred ²more than any man, and his form more than the sons of men,) so shall he ³sprinkle many nations; kings shall shut their mouths ⁴at him: for that which had not been told them shall they see; and that which they had not heard shall they ⁵understand.

¹ Or, prosper. ² Or, from that of man, and his form from that of the sons of men. ³ Or, startle. ⁴ Or, because of. ⁵ Or, consider.

ISAIAH LIII., 1-3; 7, 8, 9.

1 Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

2 For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, *there is* no beauty that we should desire him.

3 He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were *our* faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

1 Who hath believed ¹our report? and to whom hath the arm of the LORD been revealed? For

2 he grew up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; ²and when we see him, there is no beauty that we should desire him. He

3 was despised, and ³rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with ⁴grief: and ⁵as one from whom men hide their face he was despised, and we esteemed him not.

¹ Or, that which we have heard. ² Or, that we should look upon him; nor beauty &c. ³ Or, forsaken. ⁴ Heb. sickness. ⁵ Or, he hid as it were his face from us.

7 He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.

8 He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken.

9 And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither *was any* deceit in his mouth.

7 He was oppressed, yet he humbled himself and opened not his mouth; as a lamb that is led to the slaughter, and as a sheep that is before her shearers is dumb; yea, he opened

8 not his mouth. ¹By oppression and judgement he was taken away; ²and as for his generation, who *among them* considered that he was cut off out of the land of the living? for the transgression of my people

9 ³he was stricken. And they made his grave with the wicked, and with the rich in his ⁴death; ⁵although he had done no violence, neither was any deceit in his mouth.

— ¹ Or, *from*. ² Or, *and his life who shall recount? for he was cut off &c.* ³ Or, *to whom the stroke was due.* ⁴ Heb. *deaths*. See Ezek. xxviii., 8, 10. ⁵ Or, *because*.

ISAIAH LX., 5.

5 Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee.

5 Then thou shalt see and ¹be lightened; and thine heart shall tremble and be enlarged; because the abundance of the sea shall be turned unto thee, the wealth of the nations shall come unto thee.

¹ See Ps. xxxiv., 5.

DANIEL IX., 24-27.

24 Seventy weeks are determined upon thy people and upon thy holy city, to finish the transgression, and to make an end of sins, and to make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up the vision and prophecy, and to anoint the Most Holy.

25 Know therefore and understand, *that* from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem, unto the Messiah the Prince, *shall be* seven weeks, and threescore and two

24 Seventy weeks are decreed upon thy people and upon thy holy city, ¹to finish ²transgression, and ³to make an end of sins, and to ⁴make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up vision and ⁵prophecy, and to anoint ⁶the most

25 holy. Know therefore and discern, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem unto ⁷the anointed one, the prince, shall be ⁸seven weeks:

¹ Or, *to restrain*. ² Or, *the transgression*. ³ Another reading is, *to seal up*. ⁴ Or, *purge away*. ⁵ Heb. *prophet*. ⁶ Or, *a most holy place*. ⁷ Or, *Messiah, the prince*, Or, *an anointed one, a prince*. ⁸ Or, *seven weeks, and three-score and two weeks; it shall be &c.*

weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times.

26 And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof *shall be* with ^a flood, and unto the end of the war desolations are determined.

27 And he shall confirm the covenant with many for one week: and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and for the overspreading of abominations he shall make *it* desolate, even until the consummation, and that determined shall be poured upon the desolate.

and three score and two weeks, it shall be built again, with street and moat, even in troublous times. And after the three score and two weeks shall the anointed one be cut off, and ¹shall have nothing: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and ²his end shall be with a flood, and even unto the end shall be war; desolations are determined. And he shall make a firm covenant with many for one week: and ³for the half of the week he shall cause the sacrifice and the ⁴oblation to cease; and ⁵upon the wing of abominations *shall come* one that maketh desolate; and even unto the consummation, and that determined, shall *wrath* be poured out upon the ⁶desolator.

¹ Or, *there shall be none belonging to him.* ² Or, *the end thereof.* ³ Or, *in the midst of.* ⁴ Or, *meal offering.* ⁵ Or, *upon the pinnacle of abominations shall be &c.* ⁶ Or, *desolate.*

HABAKKUK II., 5.

5 Yea also, because he transgresseth by wine, *he is* a proud man, neither keepeth at home, who enlargeth his desire as hell, and *is* as death, and cannot be satisfied, but gathereth unto him all nations, and heapeth unto him all people:

¹ Or, *And also because his wine....he is a haughty man.* ² Or, *he shall not abide.* ³ Heb. *Sheol.*

5 ¹Yea, moreover, wine is a treacherous dealer, a haughty man, and ²that keepeth not at home; who enlargeth his desire as ³hell, and he is as death, and cannot be satisfied, but gathereth unto him all nations, and heapeth unto him all peoples.

MALACHI I., 3; 10.

3 And I hated Esau, and laid his mountains and his heritage waste for the dragons of the wilderness.

10 Who *is there* even among you that would shut the doors *for nought*? neither do ye kindle *fire* on mine altar for nought. I have no pleasure in you, saith the LORD of hosts, neither will I accept an offering at your hand.

3 Yet I loved Jacob; but Esau I hated, and made his mountains a desolation, and *gave* his heritage to the jackals of the wilderness.

10 Oh that there were one among you that would shut the doors, that ye might not kindle *fire on* mine altar in vain! I have no pleasure in you, saith the LORD of hosts, neither will I accept an offering at your hand.